

LESSON NOTES

Intermediate S1 #22

Getting your Chinese Chicken Fix

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar

22

TRADITIONAL CHINESE

1. A: 你哋有冇廿隻雞髀呀?
2. B: 冇, 我哋淨係賣雞翼。
3. A: 你哋有冇廿隻雞翼㗎?
4. B: 冇, 不過啲雞未割。
5. A: 咁, 你哋有冇廿隻雞先?
6. B: 冇。
7. A: 我要兩隻㗎, 唔該。

JYUTPING

1. A: nei5 dei6 jau5 mou5 jaa6 zek3 gai1 bei2 aa3?
2. B: mou5, ngo5 dei6 zing6 hai6 maai6 gai1 jik6.
3. A: nei5 dei6 jau5 mou5 jaa6 zek3 gai1 jik6 aa1?
4. B: jau5, bat1 gwo3 di1 gai1 mei6 tong1.
5. A: gam2, nei5 dei6 jau5 mou5 jaa6 zek3 gai1 sin1?
6. B: jau5.
7. A: ngo5 jiu3 loeng5 zek3 aa1, m4 goi1.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. A: Do you have twenty chicken legs?
2. B: No. We only sell chicken wings.
3. A: Do you have twenty chicken wings?
4. B: Yes. But the chickens are alive.
5. A: So, you have twenty chickens then?
6. B: Yes.
7. A: Give me two, please.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
割雞	tong1 gai1	to kill chickens	verb
雞腳	gai1 goek3	chicken feet	noun
雞翼	gai1 jik6	chicken wings	noun
豉油雞飯	si6 jau4 gai1 faan6	soy sauce chicken rice	phrase
白切雞飯	baak6 cit3 gai1 faan6	chicken cubes on rice	noun
鳳爪	fung6 zaau2	chicken feet	noun
雞髀	gai1 bei2	chicken legs	noun

SAMPLE SENTENCES

<p>我阿媽劏雞好叻。 ngo5 aa3 maa1 tong1 gai1 hou2 lek1.</p> <p>My mother really knows how to slaughter chicken.</p>	<p>好多人唔敢食雞腳。 hou2 do1 jan4 m4 gam2 sik6 gai1 goek3.</p> <p>A lot of people don't dare to eat chicken feet.</p>
<p>你識唔識整可樂雞翼? nei5 sik1 m4 sik1 zing2 ho2 lok6 gai1 jik6 ?</p> <p>Can you make cola chicken wings?</p>	<p>呢間餐廳嘅豉油雞飯好好食。 ni1 gaan1 caan1 teng1 ge3 si6 jau4 gai1 faan6 hou2 hou2 sik6.</p> <p>This restaurant's soy sauce chicken with rice is excellent.</p>
<p>一般香港茶餐廳都會有白切雞飯。 jat1 bun2 hoeng1 gong2 caa4 caan1 teng1 dou1 wui5 jau5 baak6 cit3 gai1 faan6.</p> <p>Most Hong Kong restaurant can make chicken and white rice.</p>	<p>鳳爪係香港嘅一道出名美食。 fung6 zaau2 hai6 hoeng1 gong2 ge3 jat1 dou6 ceot1 meng2 mei5 sik6.</p> <p>Chicken feet is a famous dish in Hong Kong cuisine.</p>
<p>我最鍾意食豉油雞髀。 ngo5 zeoi3 zung1 ji3 sik6 si6 jau4 gai1 bei2.</p> <p>My favorite food is chicken legs and soy sauce.</p>	

GRAMMAR

The Focus of This Lesson is 有有.....先.

咁，你哋有有廿隻雞先？

"So, do you have at least twenty chickens?"

Our grammar point for this lesson is this pattern 有有.....先 (*jau5 mou5... sin1*). By adding a noun in the middle between 有有 and 先, we are asking a question which communicates the idea "Do you have a minimum of something?" In the dialogue, we hear 咁，你哋有有廿隻雞先 (*gam2, nei5 dei6 jau5 mou5 jaa6 zek3 gai1 sin1?*) "So, do you have at least 20 chickens?". By using this pattern, the speaker means he needs at least twenty chickens. We

also can use this pattern to communicate a basic condition. For other samples, check out the following sentences:

1. 有冇畢業證書先？

jau5 mou5 bat1 jip6 zing3 syu1 sin1?

Do you (at least) have a college diploma?

2. 你話你鍾意香港, 有冇去過先？

nei5 waa6 nei5 zung1 ji3 hoeng1 gong2, jau5 mou5 heoi3 gwo3 sin1?

You said you like Hong Kong, have you ever at least been there before?

Be careful of the emotion when you use this pattern because the meaning "at least" can sometimes make it sound like you are questioning the validity of other people.